Bibliography

Primary Sources

Persian Texts

Abul Fazl Har Se Daftar, Nawal Kishore, Lucknow, 1869.


A'ras-i-Buzurgan, ed., William Nassau Lees, Calcutta, 1855:

Bahadoor, Moulvie Abdool Luteef Khan, A paper on Mahomedan education in Bengal, Calcutta, 1869:

Farhang-i-Badr-Chach, Nawal Kishore, 1873:

Farhang-i Lughat, Nawal Kishore 1293/1876.


Ghalib, Mirza, Kulliyat-i Nasr-i Ghalib (Dastanbu), Nawal Kishore, 1883.

-------------, Kulliyat-i Nasr-i Ghalib (Panj Ahang), Nawal Kishore, 1883.

-------------, Kulliyat-i-Nasr-i-Ghalib, Nawal Kishore, Kanpur, 1292/1875.

Marshman, John C, Tarikh-i-Hindustan tr., Maulvi Abd al Rahim, Calcutta, 1859.

Muntakhb-ul Lughat-i Shahjahani, 1826.

Musawi, Junaid 'Abdullah, Farhang-i Gulistan, Nawal Kishore, 1878.

Najaf Ali Khan, Muhammad, Safarang-i Dasatir, Matba'-i Saraji, 1863.

Sahba'i Dehlavi, Sharh-i Mina Bazar, Kanpur: Navel Kishor, 1878.

Sediq, Amir Mamalek Muhammad, Sham-e-Anjuman, Matba--e- Shahjahani, 1875


Tuhfat-ul 'Abrar-i Jami, Nawal Kishor, 1869.

William, Thomas, Mifta-ul-Tawarikh, Nawal Kishore, 1867.
Persian texts with English Translation

*Bahar Dunish or Garden of Knowledge*, Tr., Jonathan Scott, London, 1799.

*British Analyzed, the provincial and Revenue of Tippoo Sultan and of Mahumedan and British*, London, 1793.


*The Dabestan or School of Manners*, trns., David, Shea, Paris, 1843.

*Diwan-i-Hafiz* (for the degree of Honours examination in Persian for officers of the military and civil services), ed. Major HS Jarrett, Calcutta, 1881.


*The Forms of Herkern corrected from a variety of manuscripts supplied (Insha-i-Hari Karan)*, tr., ed. Francis Balfour, Calcutta, 1781.


________, *A Narrative of the Transaction in Bengal during the Soobahsaries of Azeem us Shan...*, Calcutta: Artuart and Cooper Press, 1788.


"Moontukhub-ool-Loghaut" or *A Dictionary of Arabic Words with a Persian Translation*, Calcutta, 1808.


Selections from the *Diwan of Hafiz*, with an Introduction by VM Daudpota, Karachi, 1297/1879.

Selections "Goolistaun and Boostaun", Calcutta, 1809


*Sikandar Nama, Bara*, English translation, 1880, Calcutta.

Persian Sources in English


Gibson, Mr. Milner, *East India (Press): Papers Related to the Public Press in India*, p.27. [place of publication and date unclear; consulted in National Library, Annexe, Kolkata].


**Reports**

*Brief Memoir Relative to the Operations of the Serampore Missionaries, Bengal*, London 1824.


*Memoir relative to the Progress of the Translations of the Sacred Scriptures in the year 1816*, Serampore Mission Press, 1816.


'On the Native Press in the North Western Provinces for the Year 1848-53' in
Selections from the Records of Government, North Western Provinces, Vol. IV,
Allahabad, Govt. Press, 1868.

-Notes on the Native Presses in the N. W. P., for the Years 1850-53.
-Notes on the Native Presses in the N. W. P., for the Year 1853.
-Notes on Native Presses in the N. W. P., Western Provinces for the Year 1851'.
-Notes on Native Newspapers in the N. W. P., for the Year 1852'.
-Notes on the Native Presses in the N. W. P, for the Year 1853'.
-Note on Native Periodicals and Presses 1858'.
-Note on Native Periodicals and Presses 1863'


'Report on Native Press in the North-Western Provinces, for the Years 1862, 1863,
1864, and 1865', in Selections from the Records of Government North Western
Provinces, Part XLIV, A R T I, Allahabad: Printed at the Government Press, North
Western Provinces, 1866.

Second Report on Operations in Translating, Printing and Circulating the Sacred Scriptures, in
the Languages of India, Calcutta: Baptist Missionaries, 1841.

Selections from the Records of Government, North Western Provinces, Note on the Native
Presses in the N. W. P. for the year 1848.

The Statement of books in the education depository as on May 1.1833

Tenth Memoir: Translation of the Sacred into the Oriental Languages by Serampore
Missionaries, London, 1834.

Catalogues and Dictionaries

Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of
1854.)

Catalogue of Books of the Fort William College Collection in the National Archives of India


Dictionary of Indo Persian Literature, compiled by Nabi Hadi, Delhi, IGNCA, 1995.

Secondary Sources

(a) Books


Faruqi, Khaja Ahmad, *Dastnibu*, Asia publishing House, New Delhi, 1970.


305


Perz, Margrit and Jaffery, Yunus eds., *Information and the Public Sphere: Persian Newsletters from Mughal Delhi*, Oxford University Press, New Delhi, 2009.


Rizvi, Saiyid Athar Abbàs, *A Socio-Intellectual History of the Isna 'Ashàri Shi'as in India (16th to 19th century)*, New Delhi, 1986, Vol. II.


**Articles**


Ahmad, Nazir, ‘Dasatir Par Iq Nazar’ in *Naqd-I Qat‘l Burhan*, ed, Nazir Ahmad, Ghalib Institute, New Delhi, 1985.


Bhadra, Gautam, 'Social Groups and Relation in the Town of Murshidabad (1765-1793)' Indian Historical Review, 2 (January 1976), pp. 312-338.


Chaghatai, M. Ikram 'Dr Aloys Sprenger and Delhi College', in The Delhi College: Traditional Elites, the Colonial State, and Educational before 1857, ed., Margrit Pernau, Oxford University Press, New Delhi, 2006.


‘On the Effect of the Native Press in India’ *Friend of India* (Quarterly Series.), September, No. I; Serampore Press, 1820.


‘On the Introduction of the English Language instead of the Persian, as the Judicial Language throughout the British Dominions in India’ *Friend of India*, No. xiii (Quarterly Series), Serampore Mission Press, 1825.


__________, ‘History of The College of Fort William’, *Bengal: Past and Present* (120-158), vol; xxii, 1921.


